

# 民主主义 与教育

约翰·杜威

〔美〕

魏莉

译

著

DEMOCRACY  
AND  
EDUCATION

John Dewey

当我们谈教育时，我们在谈什么……

长江出版传媒  
长江文艺出版社

# 民主主义与教育

〔美〕约翰·杜威——著

魏莉——译

DEMOCRACY  
AND  
EDUCATION

John Dewey

图书在版编目(CIP)数据

民主主义与教育 / (美) 约翰·杜威著; 魏莉译  
-- 武汉: 长江文艺出版社, 2018.3  
(大教育书系)  
ISBN 978-7-5702-0029-0

I. ①民… II. ①约… ②魏… III. ①实用主义教育  
思想—文集 IV. ①G40-02

中国版本图书馆CIP数据核字(2017)第294633号

责任编辑: 秦文苑

责任校对: 陈 琪

装帧设计: 棱角视觉

责任印制: 邱 莉 王光兴

---

出版:  长江出版传媒  长江文艺出版社

地址: 武汉市雄楚大街268号 邮编: 430070

发行: 长江文艺出版社

电话: 027—87679360

<http://www.cjlap.com>

印刷: 武汉立信邦和彩色印刷有限公司

---

开本: 720毫米×1000毫米 1/16 印张: 20.625 插页: 1页

版次: 2018年3月第1版 2018年3月第1次印刷

字数: 300千字

---

定价: 39.80元

---

版权所有, 盗版必究(举报电话: 027—87679308 87679310)

(图书出现印装问题, 本社负责调换)

## 序

本书体现我探索和阐明民主社会所包含的思想，和把这些思想应用于教育事业的许多问题所作的努力。讨论的内容包括从这个观点来考察，提出公共教育的建设性的目的和方法，并对在早先的社会条件下形成、但在名义上的民主社会里仍在起作用以及阻碍民主理论充分实现的有关认识和道德发展的各种理论，进行批判性的估价。

从本书可以看到，本书所阐明的哲学，把民主主义的发展和科学上的实验方法、生物科学上的进化论思想以及工业的改造联系起来，旨在指出这些发展所表明的教材和教育方法方面的变革。

衷心感谢哥伦比亚大学师范学院的古德塞尔博士的批评意见。感谢师范学院克伯屈教授的批评意见以及有关本书章节顺序的建议，我大量地利用了这些建议。还要感谢克拉普小姐的许多批评意见和建议。古德塞尔博士和克伯屈教授还为我读了校样。我也非常感谢师范学院的历届学生，不一一列举。

约翰·杜威

纽约哥伦比亚大学

1915年8月

# 目 录

第一章 教育是生活的必需品 .....	1
生活通过传递而更新 .....	1
教育与沟通 .....	3
正规教育的地位 .....	6
第二章 教育是社会的职能 .....	10
环境的本质和意义 .....	10
社会环境 .....	11
社会环境的教育性 .....	16
学校是特殊环境 .....	18
第三章 教育即指导 .....	22
环境的指导作用 .....	22
社会指导的模式 .....	25
模仿和社会心理学 .....	31
教育的应用 .....	34
第四章 教育即生长 .....	38
成长的条件 .....	38
习惯是成长的表现 .....	42
发展概念中的教育意义 .....	46

第五章 预备、展开和形式训练 .....	50
教育是做好准备 .....	50
教育即展开 .....	52
教育是功能训练 .....	56
第六章 保守的教育与进步的教育 .....	63
教育是塑造的过程 .....	63
教育是重演与回顾 .....	65
教育即改造 .....	69
第七章 教育中的民主概念 .....	73
人类共同生活的涵义 .....	73
民主的理想 .....	78
柏拉图的教育哲学 .....	79
十八世纪的“个人主义”理想 .....	82
国家教育与社会教育 .....	84
第八章 教育的目的 .....	90
目的的本质 .....	90
有益目标的评价标准 .....	93
在教育上的应用 .....	96
第九章 以自然发展和社会效率为教育目的 .....	100
自然提供目的 .....	100
以社会效率为目标 .....	106
以文化为目标 .....	109
第十章 兴趣和纪律 .....	112
兴趣和纪律的意义 .....	112

兴趣观念在教育中的重要性 .....	117
一些社会方面的问题 .....	122
<b>第十一章 经验和思考 .....</b>	<b>125</b>
经验的本质 .....	125
经验中的反思 .....	130
<b>第十二章 教育中的思考行为 .....</b>	<b>137</b>
教育方法的要旨 .....	137
<b>第十三章 教学法的本质 .....</b>	<b>148</b>
教材和教学法的统一 .....	148
一般的方法与个人的方法 .....	153
个人方法的特性 .....	155
<b>第十四章 教材的性质 .....</b>	<b>162</b>
教师的教材和学生的教材 .....	162
学生教材的发展 .....	165
科学或合理化的知识 .....	169
教材的社会性 .....	171
<b>第十五章 课程中的游戏与工作 .....</b>	<b>174</b>
主动从事作业的重要性 .....	174
可运用的作业 .....	176
工作与游戏 .....	181
<b>第十六章 地理和历史的重要性 .....</b>	<b>186</b>
扩充基本行为的意义 .....	186
历史和地理的互补性 .....	188
历史和现在的社会生活 .....	192

第十七章 科学课程 .....	196
逻辑与心理学 .....	196
科学与社会进步 .....	199
教育之中的自然主义和人文主义 .....	204
第十八章 教育的价值 .....	207
领会或欣赏的本质 .....	207
课程的价值 .....	213
价值的划分和组织 .....	217
第十九章 劳动和休闲 .....	224
对立的起源 .....	224
现行状况 .....	227
第二十章 知性科目和实用科目 .....	234
经验和真知识的对立 .....	234
近代有关经验和知识的理论 .....	238
经验即实验 .....	242
第二十一章 自然学科与社会学科：自然主义和人文主义 .....	247
人文科学的历史背景 .....	247
近代对自然科学的重视 .....	250
现今的教育问题 .....	254
第二十二章 个人与世界 .....	259
纯属个人的思维世界 .....	259
个人思维是改造的力量 .....	261
教育方面的对应作风 .....	267



第二十三章 为就业而教育 .....	271
职业的意义 .....	271
为就业而教育的目标 .....	273
目前的机会与危险 .....	275
第二十四章 教育哲学 .....	284
简短的回顾 .....	284
哲学的性质 .....	286
第二十五章 知识论 .....	294
连续性与二元论 .....	294
各方采用的方法 .....	299
第二十六章 道德论 .....	305
内部和外部 .....	305
义务和兴趣的对立 .....	309
智能和性格 .....	312
社会和道德 .....	315

## 第一章 教育是生活的必需品

### 生活通过传递而更新

生物和非生物之间最明显的区别，在于生物通过新陈代谢来维持生命。当石头受到打击时会产生反作用力。如果反作用力大于打击的力量，则石头的形态不会发生改变。反之，石头就会被打碎。石头并不会对打击做出有意识的反应，从而来维持原本的形态。更不会使打击变成促使自己继续活动的因素。但生物却不一样，它们容易被优势力量所打垮，但它仍然会设法使作用于它的力量，变成促进自己发展的助力。如果它不能把作用于它的力量变成助力的话，它不只会被打得粉碎（至少在高等生物是如此），而且也难以被称为生物。

只要生物有足够的承受能力，它就能把周围的环境，变成有利于自己的力量。例如：光线、空气、水分和土壤。只要生物能保持持续的生长力，它就能充分地利用周围的环境，而不是被环境所利用。简言之，周围环境给它的助力大于阻力。

如果从这一层面理解“控制”这个词，可以说生物能为了生存而战胜周围各种力量，只有战胜这些力量，生物才能得以生存。可以说，生活就是通过对环境采取的行动，而得以实现自我更新。

所有高等生物的自我更新过程，不可能无限地一直持续下去，因为生物负担不了无限期的自我更新，到了一定的时候就会死亡。生命的延续并不是

靠某一个单一个体的长存来繁衍生息，靠的是不断繁殖才能达到。虽然地质学有记载，个体会消失，物种也会灭绝，但生活的过程是以复杂的方式进行着。当一些物种因为克服不了障碍而灭绝时，会出现克服障碍而崛起的新物种。生活延续发展的过程，正是生命对环境不断重新适应的过程。

上面所讲的只是最低的生活形态——物质的生理存活状态。而我们所理解的“生活”含义很广泛，不仅包括个体的经验，也包含种族的经验。当我们看到一本叫《林肯传》的图书时，肯定不希望这是关于生物学的专著。我们期望看到关于林肯所处的社会背景、家庭出身以及早年生活和职业的描述；性格如何形成的描写；奋斗的经历和主要成就的展示；林肯的爱好和喜怒哀乐的描述。当我们想去描述某个原始部落或古雅典人、美国人的生活时，也会遵循这样的讲述逻辑。“生活”包括习惯、制度、信仰、胜利和失败、休闲和工作。

我们在这里运用的“经验”一词，含义也和“生活”一样广泛。纯粹生理层次的生存延续靠自我更新，这个道理也同样应用于“经验”。就人类而言，有物质生存的自我更新，就有信仰、理想、希望、快乐、痛苦和实践的重新创造。事实上，任何经验的延续，都是社会群体靠不断地更新而得以完成的。而教育在广义上，就是社会生活的延续。不论是现代的都市还是原始部落，社会群体里面的每个成员都是一样的，出生时幼弱，不会说话，没有信念和想法，也没有社会价值准则。每一个个体，作为群体生活中的单个单位，总有一天会消失，但群体生活则会继续下去。

社会群体中的每个成员，都无法避免由生到死的事实，这也决定了教育的必要性。新生的弱幼成员虽然和已经成熟掌握知识的成年者截然不同，但他们才是群体的未来。弱幼成员不但需要保持足够的数量，还需要学会成年人所必须的兴趣、目标、知识、技能和行为。否则社会群体的固有生活就会被打破。

即使是在原始社会，成年人的成就也远远超过无人教导的弱幼者。随着社会文明的发展，弱幼者本来的能力和成年者的标准相差更远。仅仅靠胜利

上成长，只懂得最低限度的活命方法，是不能够形成社群生活的。要传承和延续群体生活，必须刻意努力和经营。天生并不了解也不关心社群生活的目的和习俗的孩子们，要让他们认识并对之产生强烈的兴趣，唯有教育才能做到。

像生物的生存一样，社会通过传递和传承而存在。这种传递和传承只是年长者把做事、思考的模式传递给年幼者。如果年长的一代不能把理想、希望、期待、标准和意见传承给正要进入群体生活的年幼者，社会生活就难以继续存在。如果社会群体的成员能一直活着，他们可能也会教育新的成员，但那是以个人兴趣或利益为出发点的，不是群体需求导向的。如今，教育成为一项必须的工作。

如果一场瘟疫突然夺去社会全体成员的生命，这个群体必然将永远消失。群体里的每个成员都会面临死亡，但成员们有年龄差异，有人死亡有人出生，这种情况下，群体组织得以通过思想和实践而传承。但这种更新和传承并非自动完成的。如果不投注心力并真正、彻底地传承，再文明的社会，也会倒退回原始野蛮状态，回归原始人的生活水平。事实上，人类的幼童和很多低等动物的幼崽相比，生存本能本就差很多。如果再无人带领协助，可能连维持基本生理存活的能力都学不会，更不用说学习人类在文学、艺术、科学和道德方面的成就了，其困难可想而知。

## 教育与沟通

社会要继续发展，必须通过不断教导、学习以及传承，才能实现，这是显而易见的，我们似乎过分阐述了这个人人都明白的道理。我们之所以总是在强调这一点，是为了避免过于正规化和学校化的教育观念。学校是传递知识以及传承的一种重要手段，通过学校，我们可以培养未成年人的各种能力。从这个事实来看，确实没错。然而学校知识传承和传递的一种重要方

式，与其他的方式比较而言，仍然只是一种非常表面化的手段。只有当我们意识到教育的重要性、持久性和基本性时，我们才会把教育方法摆在恰当的位置上。

社会不仅仅是通过传递、通过沟通得以继续生存，简直可以说，社会就是在传递中、在沟通中才存在的。共同、共同体和沟通这几个词不仅表面上看起来有关系，实际上，人们也是因为有共同的东西，才能生活在一起；而沟通是促使他们共同占有这些东西的方法。为了促成一个共同体或者社会，他们必须具备相同的目的、信仰、期望和知识，这些东西没法像砖头那样，由一个人传给另外一个人，也不能像切蛋糕一样，分一块给别人分享就可以达到，它需要有共同的了解，就像社会学家所说的那样，需要共同体内的人志趣相投才行。

保证人们进行共同了解的沟通，有助于促进人们具有相同的情绪和理智——对期望和要求做出反应的相同方法。

人们住得远或者近并不是构成一个社会的要素，一个人也并不因为和别人相距很远而不在社会方面受其影响。相隔几千里的人，可以因为一本书或者一封信，而建立起比同住在一个屋檐下的人之间更为紧密的联系。就算是为同样目的一起工作的人，也不一定构成一个社会群体。就像一部机器的各个部分一样，都为了一个共同的结果最大限度地相互合作运转，但是它们并没有形成一个共同体。但是，如果他们都认识到共同的目的，大家关心这个目的，并且考虑这个目的，调节他们的特殊活动，那么，他们就形成了一个共同体。但这其中必然牵涉到相互的沟通，因为每个人都必须了解别人在干什么，而且必须想办法使别人知道他自己的目标和进展情况，不然意见就很难达成一致，而要使意见达成一致，沟通必不可少。

而我们也不得不承认，即使是在最社会化的群体内部，也有很多关系不是社会化的。在很多社会群体中，有很多人与人的关系仍然处在机器一样的水平，人和人之间相互利用，以便得到各自所希望的结果，却全然不顾他人情绪和理智上的倾向和看法。在这种关系中，他们利用了现实物质上的优

势，或者地位、技能、技术能力和运用机械或财政工具的优势。就亲子关系、师生关系、雇主和雇员的关系、统治者和被统治者的关系而言，他们仍旧处在这个水平，并不形成真正的社会群体，不管他们各自的活动联系得多么紧密，但是他们仍是用发命令和接受命令来改变行动和结果，本身并不产生目的的共享和兴趣的沟通。

社会生活不仅和沟通完全相同，所有的沟通（因而也就是一切真正的社会生活）都具有教育作用。成为一个沟通的接受者，就能够获得扩大的和改变的经验。一个人分享别人的所想所感，他自己的态度也同时会或多或少有所改变。传递的人也会相应受到影响。你可以做个试验，当你想把某种经验完全地、正确地传递给另一个人时，特别是当这种经验比较复杂的时候，你会发现自己本身对经验的态度也在变化；如果是比较复杂的经验，变化的感觉会更明显。要传授经验，就要说得有条有理，要想说得有条理，就必须跳出自己的立场，从对方的角度来看这个经验，找出能和对方的生活衔接的地方，以便使对方能够理解经验的价值。在进行沟通过程中，除了寒暄的话和某些重点词语不作修改外，其余的都需要发挥想象力吸收别人经验中的一些东西，以便把自己的经验巧妙地告诉别人。一切沟通都像艺术，所以完全可以说，任何社会安排只要能保持他重要的社会性，并能把他的经验非常好地传递给人们，那么对于参加的人来说，都是非常具有教育功用的。只有当它变成固定的形式，因循守旧时，才失去它的教育力量。

所以，说到最后，不仅经久不衰的社会生活本身需要教导和学习，而且共同生活过程本身也具有教育作用。这种共同生活能增广经验，能刺激想象，能引发人们对言论和思想的正确性和生动性担负责任。一个在身体和精神两方面都独自生活的人，很少有机会或者没有机会去反省他过去的经验，并从中吸取什么教训。成熟的人和不成熟的人，彼此的本领差距太大，这不仅使教育年轻人非常有必要，而且成熟的人把自己的经验进行整理，以便能非常方便、顺畅地进行沟通，也是非常有必要的。

## 正规教育的地位

在和别人共同生活，只要他是真正地生活而不仅仅是生存的话，那么他在生活中所受到的教育，和有意识地去教育年轻人，这两者有明显的区别。前一种情况下教育是偶然的；这种教育非常自然而且重要，但它并不是人们相互连接的最核心理由。虽然我们可以不夸张地说，任何社会制度，无论是经济、家庭、政治、法律还是宗教等方面，它的核心价值都在于对经验的拓展与增进的帮助程度。但它最初的目的是非常实用和实际的。比如，宗教制度，最初是为了巩固统治力量和避开邪恶的侵袭；家庭制度，是为了满足各种欲望和使家庭的纽带得以延续；而劳动制度的出现，最初也是为了奴役他人等。一种制度附带影响了生活的质量和程度，是后来才逐步被注意到的。而这种影响又成为制度实施的指导因素，又需要更加漫长的时间才能被人注意到。甚至在今天，在我们的工业生活中，除了某些勤奋和节俭的价值观念以外，在大众的工作种类中，人类以各种方式进行沟通和连接的理智和情感方面的需求和反应，与物质需求相比较，所受到的注意要少得多。

但是对待年轻人，如何和他们沟通，显得异常重要。在我们和年轻人接触时，虽然容易忽略我们的行动对他们某些倾向的影响，或许认为这些影响不会比某些看得见的实际效果来得重要，我们这样思考得时候，却发现和下一代人沟通时，不像和成年人沟通那么顺畅。训练的作用太重要了，要改变他们的态度和习惯是非常迫切需要达成的目标，以至于我们不得不考虑那些被我们忽视的影响。既然我们的主要任务是使年轻人积极参与到我们的共同生活中来，那就不得不考虑我们是否能培养他们这样能力？所有的制度，最终我们都会对它们有自己的评价，因为制度的好坏，最终都得看它对人造成了什么影响。我们能认识到这点，多半是在和年轻人相处中学到了教训。

所以，我们可以在上面所说的广义教育过程中，把比较正规的教育区分

出来，这种教育就是直接教导或学校教育。在未开发的社会中，正规的教学和训练非常的少见。原始社会群体，给年轻一代灌输必要的心性，依靠的是维持他们成年人效忠群体的同一套联结关系。他们并没有特殊的教育方法、材料或制度，去让年轻一代学习，主要让年轻人学习的方式，就是让年轻人参与成年人的活动，学习成年人入社礼仪等。通常，他们会让年轻人当学徒，分担长者做的事，希望依靠这样的方式，让年轻人学会成人的习俗，养成和成年人一样的情感模式和观念。这种学习，可以说是直接的，因为年轻人参与了成年人的工作。也可以说是间接的，因为年轻人主要是通过扮演，重复成人的行为，从而学习和了解他们。在原始社会，要找到一个专供学习的地方，只做学习而不做其他的事情，这是十分荒谬的事。

然而随着文明的进步，年轻人的能力和成年人的要求，中间的差距越来越大。除了比较低级的职业以外，通过直接参与成人的事业进行学习，变得越来越困难。成人所做的很多事情，在空间和意义方面都很难让年轻人理解，于是，扮演和模仿并不能让年轻人学习和了解这些活动的意义和精神。因此，要具备有效地参与成人活动的的能力，必须事先通过以此为目标的有效训练才行。于是，就有了有训练目标的学习机构学校。有了明确的学习材料、课程和场所，也诞生了专门进行知识传递的特定人员。

如果没有这种正规的教育，一个复杂社会的一切资源和成就就不可能非常顺畅地传递下去。因为书籍和知识的符号已被掌握，正规教育为年轻人获得经验开辟了道路，如果让年轻人在随便看自己学的情境下学习，很多时候他们是没办法获得这种经验的。

然而，从间接的教育转成正规的教育，也有着非常重大的缺陷。参与实际的事务，不管是直接或间接地在模仿和扮演中参与，至少是活的。在某种程度上，这些优点可以弥补教育机会的不足。而与此相反的，正规的教学容易变得冷漠和死板，也就是很多批评者说的——抽象和迂腐。在文明程度低的社会里，那些累计的知识，至少是可以付诸实践，让知识能转化为品行，这种知识由于它包含在紧迫的日常事务之中而保有一定的重要意义。



然而，在文明程度高的社会里，很多必须学习的东西都被当成符号储存着。而从符号变为常见的具体动作和对象则还有很长一段距离。这种材料是比较单一和肤浅的，用常用的现实标准来衡量的话，这种材料是比较造作的。这种知识的材料仅仅存在于它自己的世界里，并没有被人们所吸收和运用。

然而还有一种更危险的事情，那就是正规教学上所教授的东西是否只是学校在乎的题目，而和生活经验的教材脱节，这是长期存在的问题。永久的社会利益很可能被忽视。那些没有被社会生活结构所吸收，大部分还是用符号表现的专门知识，在学校里，反倒反复被强调和重视着。因此，我们有了这样一个通常的教育观念：这种观念忽视了教育的社会必要性，不顾教育应该与人们的生活产生密切的联系，而狭隘地把教育和念念书学学字等同起来。

由此可见，如何在非正规的教育和正规的教育、偶然的教育和有意识的教育形式之间保持适当的平衡，是教育必须解决的一个最重要的问题。如果所学习的知识和专门的智力技能不能影响社会意向的形成，那么平常的、充满活力的实际经验就不可能提升，那么学校教育只能制造学习上的“骗子”，所谓“学术”上的专家。

一种是人们自觉地学得的知识，因为他们知道这是通过特殊的学习任务学会的，另一种是他们不自觉地学得的知识，因为他们在通过和别人的交往中，学习了他们的知识，养成自己的品性。避免这两种知识之间的割裂以及发展专门的学校教育，是越来越棘手的问题。

## 摘 要

延续生存是生命的本质，也是生活的本性。因为生活的延续只能通过不断地更新才能达到，所以生活也是一个自我更新的过程。生理上的繁殖依赖